

- Notre adresse pour vos questions/Unsere Adresse für Ihre Fragen: medialex, Postfach 1456, 6301 Zug.



**Inwieweit darf unsere Zeitung in ihrer Kulturbeilage die im Museum X. zurzeit im Rahmen einer Retrospektive ausgestellten Bilder abdrucken?**



Das Reproduktionsrecht an Werken der bildenden Kunst gehört dem Urheber. Dieser Grundsatz indessen erfährt Ausnahmen, wovon eine die Berichterstattung über Tagesereignisse betrifft. Danach dürfen die anlässlich aktueller Ereignisse wahrgenommenen Werke aufgezeichnet, vervielfältigt, vorgeführt, gesendet, verbreitet oder sonst wie wahrnehmbar gemacht werden (Art. 28 Abs. 1 URG). Das ist vor allem für die Tagespresse von Bedeutung: So ist es beispielsweise erlaubt, die anlässlich einer Eröffnungsausstellung in einem Museum oder an einer Galerievernissage ausgestellten Werke am nächsten Tag im Kulturteil im Zusammenhang mit einer Besprechung abzubilden. In solchen Fällen ist weder eine Abdrucksgenehmigung einzuholen noch ist eine Entschädigung für die Reproduktionsrechte geschuldet.

Diese Ausnahme gilt aber nicht schrankenlos. Weil damit allein dem Informationszweck der Öffentlichkeit gedient werden soll, ist es nicht gestattet, einen umfassenden Werkgenuss zu vermitteln. So würde die Schranke einer aktuellen Berichterstattung überschritten, wenn in einer Wochenendbeilage einer Zeitung eine grosse Zahl der ausgestellten Werke vierfarbig und in Hochglanzqualität lediglich in Verbindung mit einem marginalen Text abgebildet werden. Dasselbe würde im Rahmen einer Fernsehübertragung gelten, wenn darin sämtliche Werke einer Ausstellung wiedergegeben sind. Es muss sich also um eine kurze Zusammenfassung oder ein Résumé der als wichtig erachteten Werke handeln, damit diese ohne Autorisation verwendet werden dürfen. Des weiteren sind die Urheberpersönlichkeitsrechte und die daraus fliessenden Ansprüche zu beachten. Kürzlich entdeckte ein Urheber in einer Zeitung die Reproduktion eines seiner Werke, das im Zusammenhang mit einer Gesamtausstellung besprochen wurde. Dagegen wäre auch nichts einzuwenden gewesen. Aber die verantwortliche Redaktion musste sich gleich zwei Verstösse gegen das URG vorwerfen lassen: Zum einen wurde das betreffende Werk der konstruktiven Kunst, das aus einer ganz bestimmten Anzahl von systematisch fein abgestimmten Farbenreihen aufgebaut ist, einfach um einige solcher Reihen gekappt. Zum anderen wurde der Titel des Werkes in der Bildlegende nicht korrekt wiedergegeben. Beides verstösst gegen die Urheberpersönlichkeitsrechte: Gegen das Recht auf Anerkennung der Urheberschaft, d.h. auf Namensnennung gemäss Art. 9 Abs. 1 URG, und gegen das Recht auf Werkintegrität, d.h. auf vollständige und unver-

änderte Werkwiedergabe gemäss Art. 11 Abs. 1 lit. a URG. In solchen Fällen steht den betroffenen Urhebern das Recht zu, eine Entschädigung zu verlangen. Zudem können sie - allerdings nur in schwerwiegenden Fällen - darauf bestehen, dass das zur Diskussion stehende Werk nochmals und vollständig sowie unter Angabe des korrekten Titels im gleichen Medium abgebildet wird. 



**Le prévenu est-il autorisé à rendre publics des éléments de son dossier durant le déroulement de l'enquête pénale?**



Les cantons suisses vivent sous le régime du secret de l'enquête. Mais ce principe n'est pas absolu et ne s'oppose pas à une information qui serait donnée par les autorités judiciaires sur des affaires qui préoccupent l'opinion ou qui sont objectivement de nature à l'intéresser. Par conséquent, selon nous, il ne s'oppose pas non plus à la publication d'éléments de l'enquête par le prévenu ou son avocat. Les deux choses vont de pair. Une interdiction absolue faite au prévenu de donner des éléments de l'enquête alors que l'autorité, elle, est admise à informer serait inéquitable. C'est pourtant la solution choisie par le canton de Vaud, qui ne prévoit des restrictions au secret de l'enquête qu'au profit du juge d'instruction cantonal et des personnes autorisées par lui (art. 185 b du code de procédure pénale). L'interdiction, certes, ne vaut pas pour les éléments qui figurent au dossier, mais qui ont été recueillis indépendamment de l'enquête, ou les éléments de l'enquête déjà connus d'un large public. Selon nous, le droit du prévenu de dire ce qu'il y a - ou ce qu'il n'y a pas - dans son dossier est une sorte de droit de réponse. Cette relative transparence de l'enquête ne sera certes pas forcément de nature à faciliter les recherches. Mais c'est le prix à payer pour la médiatisation dont nombre d'affaires pénales font aujourd'hui l'objet, de manière assez naturelle en une époque qui ne se satisfait plus d'une information au coup par coup dépendant entièrement du bon vouloir des autorités étatiques. A Genève, le plaignant, l'inculpé et les journalistes sont expressément dispensés de l'obligation de garder le secret (art. 15 du code de procédure pénale). Sur les droits de l'avocat: voir ATF 106 Ia 108 s. Cela dit, le prévenu devra prendre garde de ne pas mettre en cause d'autres personnes, ce qui pourrait lui valoir des plaintes en diffamation ou une action civile pour atteinte à la personnalité. Une totale interdiction faite au prévenu d'évoquer une personne jusqu'au prononcé du jugement ne serait cependant pas admissible. Dans une affaire zurichoise, le Tribunal fédéral a pourtant admis une telle interdiction, estimant même que le juge qui la prononçait pouvait simplement s'appuyer sur la norme qui lui attribue la police de l'audience. Ce jugement est critiquable et sa conformité avec la liberté d'opinion hautement douteuse (voir l'arrêt du 24 septembre 2001, *medialex* 2002, p. 45 ss, et la critique de FRANZ ZELLER). 